

Німецький психотерапевт написав роман про українців

Презентувати свій дебютний твір він приїхав до Чернівців

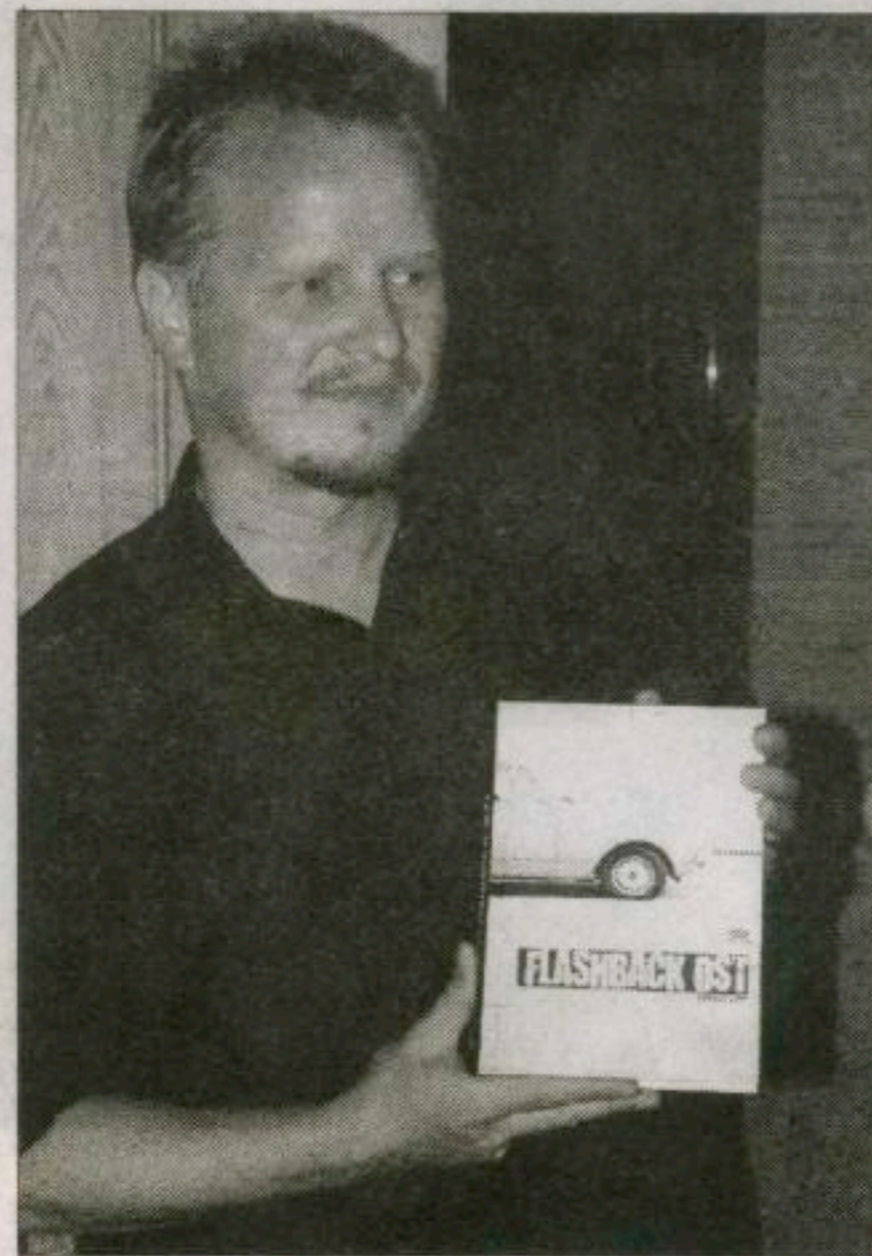
Лілія ШУТЯК

За сприяння Центру німецькомовних студій Gedankendach у «Найкращій кав'ярні на розі Університетської та Сковороди» відбулася зустріч із німецьким автором Френсісом Мором. До нашого міста він завітав, щоб представити на розсуд публіки свій перший роман Flashback Ost, який вийшов друком минулого року у видавництві Dresdner Buchverlag.

Охочих послухати німецького автора зібралось чимало.

У центрі твору – історія молодих чоловіків: Ігоря зі Львова, Стані з Ополе та Ганнеса з Дрездена, яких доля випадково зводить разом. Відважна трійця займається звичною тоді справою: переправляє викрадені у Східній Німеччині автомобілі через Польщу до України. Як виявляється згодом, хлопців пов'язує не тільки ця ризикована діяльність і навіть не блондинка, в яку всі троє закохані. З'ясовується, що в минулому долі їхніх родин уже перетиналися. І «відповідальна» за це драматична європейська історія середини ХХ століття.

«Роблю розлогі ретроспективні екскурси у життя цих героїв



Німецький автор Френсіс Мор завітав до Чернівців, щоб представити на розсуд буковинської публіки свій перший роман Flashback Ost.

та їхніх родин, які сягають Другої світової війни, – зауважує Френсіс Мор. – Виявляється, що цих героїв чимало об'єднувало ще до того, як вони з'явилися на світ. Якщо у романі рух відбувається зі сходу на захід, то долі багатьох людей, зокрема і під час Другої світової війни,

склалися так, що їх перевозили зі сходу на захід. Ось навіть моя родина має свої корені у польському містечку Ополе».

– Чому ви вирішили відвідати Чернівці і презентувати тут свій роман?

– Три роки тому ми з другом були у Львові й тоді дізналися



фото Ані СТЬОПІНОЇ

про Чернівці. Щоправда, нам так і не вдалося потрапити до вас. Відтоді це бажання залишилося тим задумом, який обов'язково мусив реалізуватися.

– Ваші герої – злочинці. Чому саме таких персонажів обрали?

– Насправді вони наскрізь позитивні. І насамперед добрі.

Саме ця риса їх об'єднує.

– Як виникла ідея написати про крадіжки авто?

– У романі мені була потрібна динаміка. Автомобіль – це те, що ми традиційно пов'язуємо зі швидкістю. Ну і крадіжка – завжди те, що викликає цікавість, інтригу. Саме тому я вирішив поєднати ці елементи.

– Скільки у вашій книзі автобіографічного? Оскільки ви зі Східної Німеччини і були свідком тих подій у 1990-ті роки. Чи ці спогади увійшли до книги?

– Німецький герой у книзі, Ганнес, десь на третину – я, а все інше – вигадка. У певний момент відчув потребу передати враження і почуття, які мене переповнювали. Якби я просто описав історію власного життя, то читачеві це було б нецікаво.

– За освітою ви психолог і психотерапевт. Як виникла ідея написати роман?

– У мене така професія, що мушу багато говорити і слухати. Оскільки завдяки цьому щодня чую чимало життєвих історій, в певний момент захотілося не лише слухати, але й записати. Тому моя професійна діяльність стимулювала літературну. Завдяки їй я можу добре змальовувати характери своїх персонажів. ■